

CALL FOR PAPERS
XIV ENCUENTROS COMPLUTENSES EN TORNO A LA TRADUCCIÓN
14 AL 16 DE NOVIEMBRE DE 2012



Del 14 al 16 de noviembre de 2012 el Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores celebrará una nueva edición de los tradicionales *Encuentros Complutenses en torno a la Traducción*, un foro reconocido ya en el ámbito de la traducción a nivel internacional. A lo largo de sus trece ediciones anteriores y de la publicación de sus actas los Encuentros se han convertido en uno de los Congresos Internacionales más importantes de Europa, gracias a la participación de los nombres más relevantes de la teoría y la práctica de la traducción, así como de profesores y alumnos de más de cien universidades europeas, asiáticas, africanas e hispanoamericanas.

El año 2012 conmemora una efeméride de carácter internacional a la que también el IULMyT quiere unirse: la publicación, hace doscientos años, del primer volumen de los *Cuentos* de los hermanos Grimm.

Una vez más, el IULMyT, en esta ocasión en colaboración con la Sociedad Goethe en España y la Facultad de Filología de la UCM, se complace en invitarles a participar en esta nueva edición que estará dedicada, por tanto, como tema principal, a la figura de estos dos grandes filólogos y la repercusión que la publicación de sus *Cuentos* ha tenido para el mundo de la traducción.

Como ya es habitual abrimos la participación a todos aquellos profesores, alumnos y traductores profesionales, que deseen comunicar el resultado de sus investigaciones y que estén interesados en todas las cuestiones en torno a la traducción literaria, así como al público en general, para que, tanto unos como otros, podamos contrastar durante estos Encuentros todo tipo de opiniones e ideas y se establezca el flujo de pensamiento necesario para hacer avanzar nuestra disciplina.

La lengua de comunicación durante los Encuentros será el español. Se podrán presentar propuestas para las siguientes secciones:

1. Teoría y metodología de la traducción del cuento literario
2. Historia de la traducción del cuento literario
3. La traducción literaria en la época de los hermanos Grimm
4. Aspectos socio-culturales de la traducción del cuento literario
5. Transposiciones mediales de los *Cuentos* populares

Las propuestas se enviarán por correo electrónico, solicitando confirmación de lectura, a la siguiente dirección: ecett@filol.ucm.es

Junto al resumen de la comunicación propuesta se enviará una breve nota biográfica, en la que deben figurar los datos personales, la institución de procedencia, las principales líneas de investigación y una selección de las publicaciones del ponente en relación con la traducción. Las comunicaciones tendrán una duración de 20 minutos de exposición y 10 minutos de preguntas y debate.

Plazos:

Hasta el 28 de febrero de 2012: envío de un resumen en español (entre 300 y 500 palabras).

Hasta el 30 de marzo de 2012: una vez revisada por el Comité Científico se confirmará si la propuesta de comunicación ha sido aceptada.

A partir del 1 de abril de 2012: se abre el plazo de inscripción y pago en los XIV Encuentros Complutenses en torno a la Traducción.

Tarifas que se deben abonar para la participación en los XIV Encuentros Complutenses:

	Hasta el 30 de mayo de 2012	A partir del 1 de junio de 2012
Ponentes	120 €	135 €
Asistentes:		
Público en general	85 €	100 €
Estudiantes UCM	35 €	50 €
Otros estudiantes	45 €	60 €

El ingreso se realizará a la siguiente cuenta bancaria: 2038 1053 97 6000565433

Para los pagos por transferencia desde el extranjero, los códigos bancarios son los siguientes:

IBAN: ES08 2038 1053 9760 0056 5433

SWIFT o BIC: CAHMESMMXXX

Como **concepto** debe figurar claramente: “Inscripción XIV Encuentros Complutenses 14-16/11/2012”: Además, deben consignarse también con claridad el **nombre y apellidos** de la persona inscrita para participar en los Encuentros. Una vez efectuada la transferencia se enviará copia de la misma (y copia del carné de estudiante en caso de que así proceda) a la siguiente dirección:

XIV Encuentros Complutenses en torno a la Traducción
Instituto Universitario de Lenguas Modernas y Traductores
Facultad de Filología – Edif. A
Ciudad Universitaria
28040 Madrid

Se solicitarán 1,5 créditos de libre elección por la asistencia regular a un 80% de las conferencias y comunicaciones.

Las normas de publicación así como las fechas de entrega de originales de la versión escrita se publicarán en la página <http://www.ucm.es/info/iulmyt/actividades/actividades-y-congresos/>

El Comité organizador